

Dodatok č. 1
k Zmluve o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci
uzatvorenej 21.04.2021

na základe § 10 ods. 6 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, uzatvorený podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej aj len „**Dodatok č.1**“)

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ:

Mesto Galanta
Sídlo: Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta
IČO: 00 305 936
DIČ: 2021153541
Bankové spojenie: VÚB a. s.
IBAN: SK15 0200 0000 0000 1872 2132
Štatutárny orgán: Mgr. Peter Kolek, primátor

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

Prijímateľ:

GALANDIA, spol. s r.o.
Sídlo: kpt. Nálepku 43/2373, 924 01 Galanta
IČO: 36 766 976
IČ DPH: SK2022362320
Zapísaný: v OR OS Trnava, oddiel : Sro, vložka číslo 19947/T
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.
IBAN: SK10 0900 0000 0002 0250 2455
Štatutárny orgán: Ing. Jozef Huber, konateľ

(ďalej len „**prijímateľ**“)

(poskytovateľ a prijímateľ ďalej spoločne ako „**zmluvné strany**“)

Článok 1
Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 21.04.2021 Zmluvu o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci (ďalej aj len „**zmluva**“), na základe ktorej poskytovateľ poskytol

prijímateľovi návratnú finančnú výpomoc vo výške 400.000 € za účelom opätovného otvorenia TC Galandia, a to na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva Galanta č. 380-Z/2021 zo dňa 31.03.2021.

2. Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci zo dňa 21.04.2021 sa uzatvára v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva Galanta č. 223-Z/2023 zo dňa 12.12.2023.

Článok 2

Predmet Dodatku č.1

1. V zmysle článku 5 bod 2 zmluvy a na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva Galanta č. 223-Z/2023 zo dňa 12.12.2023 sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k zmluve tak, ako je uvedené v nasledovnom bode tohto článku.
2. Zmluvné strany sa dňom nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 1 dohodli, že **v článku 4 bode 2 zmluvy** sa v prvej vete **nahrádza** slovné spojenie: „v roku 2024“ za: „v roku 2025“. Nové znenie **článku 4 bodu 2 zmluvy** je:

„1. Prijímateľ sa zaväzuje splatiť poskytovateľovi sumu uvedenú v článku 2 ods. 1 tejto zmluvy na účet poskytovateľa so začiatkom splácania v roku 2025 so splatnosťou 10 rokov. Výška ročnej splátky sa bude rovnať 1/10 poskytnutých prostriedkov, pričom v rámci jedného roka sa môžu splátky prispôsobiť sezónnosti príjmov GALANDIE, spol. s r.o.. Záväzok prijímateľa sa považuje za splatený dňom pripísania celej sumy návratnej finančnej výpomoci na účet poskytovateľa vrátane úroku uvedeného v článku 2 ods. 4 tejto zmluvy.“

Článok 3

Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti nezmenené.
3. Prílohou č. 1 tohto Dodatku č. 1 je Uznesenie Mestského zastupiteľstva Galanta č. 223-Z/2023 zo dňa 12.12.2023, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých po dvoch rovnopisoch obdrží každá zmluvná strana.

5. Zmluvné strany prehlasujú, že s Dodatkom č. 1 sa dôkladne oboznámili, že mu rozumejú a potvrdzujú, že s ním súhlasia a že ho uzatvárajú dobrovoľne a bez nátlaku, čo deklarujú svojimi podpismi.

Príloha č. 1: Uznesenie Mestského zastupiteľstva Galanta č. 223-Z/2023 zo dňa 12.12.2023

V Galante dňa:

V Galante dňa: 19.12.2023

Mesto Galanta

GALANDIA, spol. s r.o.

.....
Mgr. Peter Kolek
primátor

.....
Ing. Jozef Huber
k. r.



GALANDIA, spol. s r.o.
Nálepku 43/2373
824 01 Galanta
76, IČ DPH: SK2023352320

V Galante, 13.12.2023

Uznesenie č. 223-Z/2023

z neplánovaného 13. zasadnutia MsZ, konaného dňa 12.12.2023

Návrh rozpočtu mesta na rok 2024 a viacročný rozpočet na roky 2025 a 2026

c) Návrh rozpočtu mesta Galanta na rok 2024 a viacročný rozpočet na roky 2025 a 2026

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

s c h v a ľ u j e

odklad splácania návratnej finančnej výpomoci spoločnosti GALANDIA, spol. s r.o. určenej na rok 2024 spolu vo výške 167 278,43 € o 12 mesiacov, teda od roku 2025. Ostatné podmienky poskytnutia návratných finančných výpomocí v zmysle Uznesení Mestského zastupiteľstva Galanta č. 380-Z/2021, č. 412-Z/2021, č. 456-Z/2021, č. 488-Z/2021 a č. 82-Z/2023 zostávajú nezmenené

o d p o r ú č a

primátorovi mesta uzatvoriť so spoločnosťou GALANDIA, spol. s r.o. dodatky k jednotlivým zmluvám o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci v súlade so schvaľovacou časťou uznesenia.

T: jún 2024

Počet poslancov MsZ : 19

Počet prítomných poslancov : 15

Kvórum na schválenie : 8

Za:

| | | | |
|-------------------------|------------------------|-----------------------|---------------------|
| Mgr. Zsolt Barczy | Mgr. László Biró | Mgr. Juraj Bottka | PaedDr. Peter Černý |
| Mgr. Lucia Galambosová | Ing. Mikuláš Horváth | Tomáš Horváth | Ing. Zoltán Kóvágó |
| MUDr. Valéria Mýtniková | Ing. Augustín Popluhár | Mgr. Miroslav Šúbráni | Zsolt Takáč |
| JUDr. Peter Wolf | Peter Závodský | JUDr. Peter Zelinka | |

Uznesenie bolo schválené

Mgr. Peter Kolek v.r.
primátor

